

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial

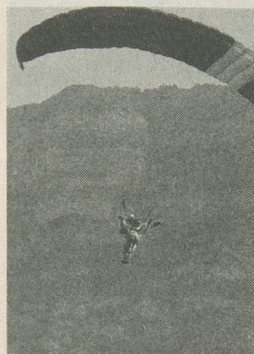
René Hug

**N**oël approche, après une année riche en événements. Noël, il faut souhaiter que, cette année, ce soit une fête enfin synonyme de paix et de compréhension entre les peuples. Parce que l'image que l'on se fait des pays du bout du monde peut-être très vite altérée par les conflits qui ont déferlé sur les sites touristiques au cours de ces derniers mois. Nous nous souvenons d'une très belle ville, où les retraités de chez nous, et d'ailleurs, aimaient passer quelques jours de vacances. Pour sa beauté et pour son calme. Les autorités avaient réussi la prouesse de donner un essor à son tourisme sans pour autant en défigurer le cadre. Cette ville a pour nom Dubrovnik. Aujourd'hui, ses beaux quartiers sont en ruine, ses habitants, si accueillants et si sympathiques ont passé par la guerre. Et ce n'est pas demain que nous pourrions y retourner, écouter les vagues s'abîmer contre les grands rochers, voir le coucher du soleil derrière la citadelle, tout cela appartient au passé. Peut-être retrouverons-nous Dubrovnik dans quelques années, lorsque ses habitants auront pansé les plaies d'un automne de feu. Sans aucun doute vous, nombreux lecteurs qui ont séjourné dans cette cité de la côte adriatique, avez-vous eu aussi quelques pincements au cœur en apprenant tout cela. Pour Dubrovnik aussi, souhaitons que Noël soit une fête de paix et de tranquillité. ■

*René Hug*

## aînés

N° 12  
Décembre 1991  
22<sup>e</sup> année



*Parapentiste à 90 ans? C'est pour fêter son anniversaire que M<sup>me</sup> Lili Loechmatter a sauté du sommet du Salève.  
Photo Roger Brunisholz*



## Sommaire

Dubrovnik

<b>ACTUALITÉS</b>	Quoi de neuf?	3
<b>PLUMES, POILS &amp; CIE</b>	La peur de l'éléphant	4
<b>DOCTEUR NATURE</b>	Le tilleul, champagne des gripes	5
<b>VOTRE SANTÉ</b>	Contracter le sida chez le dentiste	6
<b>LA MÉDECINE EN MARCHÉ</b>		7
<b>CES FOLLES ANNÉES</b>	1934: Pleure la science, tremble la politique	8
<b>J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS</b>		10
<b>ARTS</b>	La «Tempête» de Giorgione	11
<b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>		12
<b>LU POUR VOUS</b>		13
<b>BLOC-NOTES</b>	Catalogues de Noël	15
<b>PORTRAIT</b>	Le parapente à 90 ans	17
<b>GENÈVE SOCIAL</b>	Sécurité à domicile	19
<b>LE MOUVEMENT DES AÎNÉS</b>		20
<b>AGENDA DES MANIFESTATIONS</b>		22
<b>PRO SENECTUTE</b>		24
<b>MOTS CROISÉS GÉANTS</b>	Grand concours	29
<b>MOTS CROISÉS</b>		30
<b>LES VOYAGES D'AÎNÉS</b>	Cannes, Majorque et l'Égypte	32
<b>SOS CONSOMMATEURS</b>	Ambiance de Noël	34
<b>LES BONS TUYAUX DE LA POLICE</b>	Tapez *Police#	37
<b>VIEILLIR EN SÉCURITÉ</b>	La cuisine, carrefour des dangers	38
<b>LES ASSURANCES SOCIALES</b>	Les modifications dans l'AVS	40
<b>MESSAGES ŒCUMÉNIQUES</b>		42
<b>PETITES ANNONCES</b>		45

Direction Yves Debraine  
Rédaction René Hug  
Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements Fr. 34.- par an.  
Etranger Fr. 38.-

### Collaborateurs réguliers

Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gyax - Albin Jacquier - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Chantal Pannatier - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.  
Graphisme Jean Falcicola Maquette Geraldine Brügger  
d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.  
Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.  
Editeur Société coopérative Aînés  
Régie des annonces  
Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31  
Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires